



## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ ПРОДУКТОВ И УСЛУГ PRIVA

### Статья 1 — Определения

«Цена покупки»:	цена покупки Продуктов, подробно описанных в Соглашении.
«Общие условия»:	настоящие общие условия продажи Продуктов и Услуг Priva.
«ОРЗД»:	Регламент (ЕС) 2016/679 Европейского Парламента и Европейского Совета от 27 апреля 2016 года о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ЕС (Общий регламент по защите данных).
«Услуги»:	услуги Priva, подробно описанные в Соглашении (за исключением облачных услуг Priva, к которым применяются следующие условия: <a href="https://www.priva.com/general-conditions">https://www.priva.com/general-conditions</a> )
«Стоимость услуги»:	цены за Услуги, подробно описанные в Соглашении.
«Гарантия»:	указанная в статье 10.1 гарантия.
«Гарантийный срок»:	указанный в статье 10.2 гарантийный срок.
«Аппаратный продукт»:	подробно описанный в Соглашении аппаратный продукт.
«Дата вступления в силу»:	указанная в Соглашении дата вступления в силу.
«Начальный период»:	начальный срок действия Соглашения, подробно описанный в Соглашении.
«Клиент»:	указанный в Соглашении Клиент.
«Соглашение»:	соглашение между Priva и Клиентом, включая настоящие Общие условия.
«Сторона/стороны»:	Priva и/или Клиент.
«Priva»:	соответствующая организация Priva, например Priva Horticulture B.V., Priva Building Automation B.V., Priva Labs B.V., с которой заключен договор и которая взимает плату за соответствующие товары и/или услуги.
«Продукты»:	аппаратные, программные или другие продукты, подробно описанные в Соглашении.
«Программный продукт»:	подробно описанный в Соглашении программный продукт.
«Конфиденциальная информация»:	вся информация, раскрываемая лично какой-либо из Сторон или от ее имени (любым способом, включая письменную, устную, визуальную или электронную форму, до или после даты заключения Соглашения), в том числе вся деловая, финансовая, коммерческая, техническая, операционная, организационная,

юридическая, управленческая и маркетинговая информация, которая либо помечена как конфиденциальная, либо может быть отнесена к конфиденциальной в условиях нормальной хозяйственной деятельности.

## **Статья 2 — Применимость**

- 2.1 Настоящие Общие условия применимы в отношении и считаются частью оферт, предложений, заказов, подтверждений заказов, Соглашения и всех дальнейших договоренностей между Priva и Клиентом в связи с продажей Продуктов или Услуг.
- 2.2 Выставленные Priva оферты на Продукты и Услуги не являются предложением и действительны только в течение 20 рабочих дней с даты выставления.
- 2.3 Сделанный Клиентом заказ Продуктов или Услуг считается принятым Priva только в том случае, если Priva приняла его одним из следующих способов: (i) в письменной форме, (ii) отправив счет по этому заказу или (iii) путем исполнения заказа, что означает вступление Соглашения в силу с этого момента.
- 2.3 Применимость общих положений Клиента при этом явным образом исключается.

## **Статья 3 — Продукты**

- 3.1 Продукты отвечают во всех существенных аспектах включенным в Соглашение спецификациям.
- 3.2 Предоставляемые Priva образцы, рисунки, описательные или рекламные материалы, а также описания или иллюстрации в каталогах или брошюрах предоставляются или публикуются Priva исключительно с той целью, чтобы дать представление о Продуктах. Они не являются частью Соглашения, и у них нет контрактной цены.
- 3.3 Если Аппаратные продукты содержат встроенное программное обеспечение, Priva настоящим предоставляет ограниченную, бессрочную, не эксклюзивную, бесплатную лицензию на пользование встроенным программным обеспечением исключительно в целях нормального использования Продуктов.
- 3.4 Если Priva предоставляет Клиенту Программные продукты, то не продает их, а передает в пользование по лицензии. Права Клиента на эти Программные продукты ограничиваются не эксклюзивным, не подлежащим передаче правом пользования в течение срока действия Соглашения, только для внутренних деловых целей и только по назначению. Кроме того, предоставляемое Клиенту право пользования Программным продуктом подчинено четко изложенным в Соглашении параметрам использования и другим ограничениям.
- 3.5 Клиент не будет модифицировать, адаптировать, изменять Программный продукт, переводить его на другой язык или создавать на его основе производные продукты, объединять Программный продукт с другим программным обеспечением, распространять Программный продукт, передавать его по сублицензии и в лизинг, сдавать в аренду или во временное пользование, передавать Программный продукт иным образом третьей стороне.
- 3.6 Клиент не будет подвергать Продукты обратному инжинирингу, декомпилировать их, дизассемблировать или иным образом пытаться получить исходный код программного обеспечения в Продуктах, за исключением случаев и в той мере, в какой закон, применимый в юрисдикции Клиента, независимо от каких-либо закрепленных в договоре запретов на обратное, дает Клиенту право сделать это с целью получения информации, необходимой для

взаимодействия программного обеспечения с другим программным обеспечением. Но в таком случае Клиент должен сначала запросить нужную ему информацию у Priva, а Priva может по своему усмотрению либо передать Клиенту эту информацию, либо предоставить Клиенту доступ к исходному коду с той единственной целью, чтобы Клиент получил требуемую информацию на разумных условиях, включая разумную плату за использование исходного кода, и чтобы этим обеспечить защиту прав собственности Priva и ее поставщиков.

- 3.7 Программные продукты могут использоваться только вместе с оборудованием, программным обеспечением и системами, обозначенными в Соглашении.
- 3.8 Priva не обязана устанавливать, монтировать, обслуживать и поддерживать Продукты, если Стороны не договорились об ином в отдельном соглашении.

#### **Статья 4 — Услуги**

- 4.1 Priva предоставляет Услуги профессионально и надлежащим образом и прилагает коммерчески разумные усилия для предоставления Услуг в соответствии с Соглашением.
- 4.2 Клиент обеспечит все необходимое сотрудничество для облегчения оказания Priva Услуг, включая своевременные ответы на вопросы Priva, своевременную доставку товаров, которые должны быть доставлены Клиентом, доступ к собственности и подходящему оборудованию, подходящее рабочее место. и разумный доступ к сети и программной среде Клиента (если применимо).
- 4.3 Priva является исключительным владельцем всех прав и интересов, включая право собственности и интеллектуальной собственности, в отношении всех данных, сгенерированных и/или собранных Priva во время оказания Услуг.

#### **Статья 5 — Доставка, риск и собственность**

- 5.1 Priva приложит коммерчески разумные усилия для соблюдения согласованной даты доставки или исполнения. Если Priva не в состоянии (или ожидает, что будет не в состоянии) соблюсти дату доставки или исполнения, она незамедлительно уведомит Клиента в письменной форме о соответствующих обстоятельствах, указав дату, в которую предположительно сможет доставить Продукты или оказать Услуги. Priva никоим образом не несет ответственности за убытки или ущерб, понесенные Клиентом в результате неспособности Priva доставить Продукты или оказать Услуги в согласованную дату доставки или ранее, и такая просрочка не является нарушением Соглашения.
- 5.2 Поставка Аппаратных продуктов регулируется условиями Инкотермс Международной торговой палаты, действующими на соответствующую дату доставки. Если другие конкретные условия Инкотермс и место назначения не согласованы, Priva доставляет Продукты в пределах Нидерландов на условиях ПЕРЕВОЗКИ С ОПЛАЧЕННОЙ ДОСТАВКОЙ (СРТ) названного (в Соглашении) места назначения и за пределы Нидерландов на условиях С ЗАВОДА (EXW) в Де-Лире.
- 5.3 Priva доставит Программный продукт Клиенту в указанную в Соглашении дату доставки указанным в Соглашении образом. После доставки Программный продукт считается принятым безвозвратно, если Соглашение не предусматривает приемку по согласованной Сторонами процедуре.
- 5.4 Право собственности на Аппаратные продукты переходит к Клиенту только после полной оплаты всех сумм, которые Priva имеет право требовать с Клиента за Продукты и Услуги,

предоставленные Клиенту в соответствии с настоящим Соглашением, а также всех сумм, которые Клиент задолжал Priva за несоблюдение сроков оплаты или любого другого условия Соглашения.

- 5.5 Аппаратные продукты, которые Priva поставляет с сохранением права собственности на них, могут быть перепроданы Клиентом только в рамках его обычной деловой деятельности. Клиент обязан позаботиться о том, чтобы Аппаратные продукты были или оставались идентифицируемыми. Если Клиент не выполняет свои обязательства или имеются веские основания подозревать, что Клиент не выполнит одно из своих обязательств, Priva имеет право забрать принадлежащие ей Аппаратные продукты у Клиента или третьего лица, которое держит Продукты у себя за счет Клиента.
- 5.6 Клиент обязуется застраховать все Аппаратные продукты, доставленные с сохранением права собственности, и обеспечить их страхование от потери, повреждения и кражи, а также предоставить Priva страховой полис для проверки по запросу.

#### **Статья 6 — Доставка по требованию**

- 6.1 Если было согласовано, что поставки будут осуществляться по требованию и срок требования не был указан, Priva имеет право, в случае, когда в течение трех (3) месяцев с Даты вступления в силу поставки по требованию так и не состоялись, письменно сообщить в течение восьми (8) календарных дней после отправки запроса Клиенту в течение еще какого срока будут осуществляться поставки по требованию. Этот срок, исчисляемый со дня запроса, не может превышать трех (3) месяцев или указанного Priva более короткого срока, находящегося в разумных пределах. По истечении этого срока и через шесть (6) месяцев после Даты вступления в силу Клиент считается без всякого письменного уведомления допустившим просрочку; расходы по хранению и страхованию ложатся на Клиента.

#### **Статья 7 — Содействие во время строительства, монтажа и сборки**

- 7.1 Если работы по инсталляции и монтажу подпадают под действие Соглашения, Клиент следит за тем, чтобы к монтируемому третьими лицами оборудованию имелся доступ и чтобы производимые третьими лицами работы не задерживали и затрудняли работу Priva.
- 7.2 Клиент обеспечивает своевременное предоставление Priva всей информации и документов, необходимых для выполнения работ, и получение всех необходимых разрешений.
- 7.3 Клиент гарантирует, что Priva согласно договоренности сможет без задержек и проволочек приступить к выполнению своих работ сразу же по прибытии и что все необходимые меры безопасности и предосторожности приняты и соблюдаются. Клиент за собственный счет обеспечивает своевременное предоставление необходимого количества помощников, вспомогательных средств, воды, электроэнергии, отопления и освещения.
- 7.4 В случае несоблюдения обязательств, упомянутых в предыдущих абзацах, Priva имеет право взыскать с Клиента возникшие расходы. В таком случае Priva может не придерживаться утвержденного срока поставки, срок поставки продлевается, по крайней мере, на период, в течение которого Priva не имела возможности выполнять работы.

#### **Статья 8 — Стоимость и оплата**

- 8.1 Клиент оплачивает Priva Стоимость покупки и Стоимость услуг, или, если в Соглашение не включена Стоимость покупки или Стоимость услуг, актуальные цены Priva, действующие на момент отгрузки Продуктов или оказания Услуг.

- 8.2 Стоимость покупки и Стоимость услуг указываются в евро и не включают НДС, другие налоги с продаж, а также сопутствующие расходы и издержки.
- 8.3 Все приведенные в Соглашении сметы предназначены только для целей общего планирования, а фактические суммы, подлежащие уплате, рассчитываются на основе фактических затрат времени и материалов при оказании Услуг.
- 8.4 Если в Соглашение не включены другие условия оплаты, Клиент оплачивает все включенные в счет суммы в течение тридцати (30) дней после даты выставления счета. В случае, если Клиент просрочил оплату по Соглашению:
- (i) без какого-либо предупреждения Клиенту вменяется неисполнение Соглашения, вся задолженность Клиента перед Priva подлежит немедленному погашению;
  - (ii) Клиент обязан оплатить установленные законом пени на сумму задолженности, а также все судебные и внесудебные издержки, которые Priva понесла в связи с взысканием неоплаченной суммы;
  - (iii) Priva оставляет за собой право приостановить доставку Продуктов и оказание Услуг до тех пор, пока не будут оплачены все задолженности (включая пени и расходы);
  - (iv) расходы по приостановке и возобновлению несет Клиент.
- 8.5 Все оплаты должны производиться Клиентом без каких-либо перерасчетов, удержаний или вычетов.

#### **Статья 9 — Дополнительные работы**

- 9.1 Если Priva по запросу или с согласия Клиента поставила дополнительные Продукты или оказала дополнительные Услуги, выходящие за рамки Соглашения, Клиент оплачивает эти дополнительные Продукты или Услуги в соответствии с согласованными ставками или, если Стороны не договорились о тарифах, согласно прейскурантам Priva. Priva не обязана удовлетворять такой запрос и может потребовать от Клиента заключить по этим дополнительным Продуктам или Услугам отдельное соглашение.
- 9.2 Если Клиент запрашивает дополнительные Продукты или Услуги, Priva информирует Клиента по запросу о финансовых и операционных последствиях выполнения Соглашения. Запрос дополнительных Продуктов или Услуг не является для Клиента основанием для расторжения Соглашения.

#### **Статья 10 — Гарантия**

- 10.1 Priva гарантирует, что:
- (i) в течение Гарантийного срока в Аппаратных продуктах отсутствуют дефекты материалов или конструкции;
  - (ii) в течение Гарантийного срока Программные продукты будут в основном работать так, как это описано в Спецификациях;
  - (iii) Услуги оказываются, по крайней мере, с тем же профессионализмом, какой свойственен консультантам, оказывающим те же самые или аналогичные услуги.

- 10.2 Если Соглашением не предусмотрено иное, Гарантийный срок на Аппаратные продукты составляет двадцать четыре (24) месяца с даты доставки, а на Программные продукты — девяносто (90) дней с даты доставки. Сокращенные гарантийные сроки действуют в отношении Продуктов и компонентов, которые подвержены износу или имеют ограниченный срок службы. Гарантийный срок на такие Продукты и компоненты указан в прейскуранте Priva. В любом случае срок гарантии на такие Продукты или компоненты не может превышать ожидаемый срок службы.
- 10.3 В течение Гарантийного срока Priva по своему усмотрению (i) запишет в кредит Цену покупки дефектных Аппаратных продуктов (полностью или частично) или отремонтирует или заменит дефектные (компоненты) Аппаратных продуктов; либо (ii) предпримет коммерчески разумные усилия для исправления любых воспроизводимых недостатков Программных продуктов или, если Priva не может исправить такой недостаток, возместит сумму, фактически уплаченную Priva Клиентом за дефектные Программные продукты. В этом случае право Клиента на использование таких Программных продуктов теряет силу. Все Услуги, которые не соответствовали заявленному, о чем Клиент сообщил Priva в письменной форме, Priva будет оказывать в соответствии с тем, как это было заявлено, в течение шестидесяти (60) дней с даты оказания этих Услуг.
- 10.4 Данные Гарантии заменяют все другие гарантии, явные или подразумеваемые, включая, помимо прочего, любые установленные законом гарантии, любые подразумеваемые гарантии товарной пригодности Продуктов или их пригодности для определенной цели; настоящим все такие гарантии однозначно отклоняются. Описанные в статье 10.3 претензии являются единственными и исключительными претензиями Клиента и единственной ответственностью Priva по претензиям, основанным на нарушении гарантии или ином нарушении в связи с несоответствием Продуктов или Услуг.
- 10.5 Клиент должен проверить Продукты при получении на предмет видимых и очевидных дефектов и уведомить Priva в письменной форме в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента доставки о любых предполагающих ремонт по Гарантии претензиях на основании таких дефектов. Это уведомление должно содержать подробное описание оснований требования. В противном случае считается, что Клиент утратил право предъявлять претензии по Гарантии на основании таких визуальных и очевидных дефектов. Более того, если Клиент не подал такую претензию в адрес Priva в течение десяти (10) рабочих дней после того, как обнаружил или должен был обнаружить дефект, вместе с подробным описанием оснований претензии, он лишается права предъявлять претензии по Гарантии в отношении других дефектов.
- 10.6 Если Priva производит замену Продуктов или их компонентов в целях соблюдения своих Гарантийных обязательств, замененные Продукты или компоненты становятся собственностью Priva. По первому же требованию Priva Клиент незамедлительно возвращает ей такие замененные Продукты или их компоненты в оригинальной упаковке.
- 10.7 Гарантийные обязательства теряют силу, если дефекты полностью или частично являются результатом:
- (i) ненадлежащего, небрежного или неправильного использования, а также внешних причин, таких как повреждение огнем или водой, или
  - (ii) если Клиент вносит сам или поручает внести изменения в Продукты без предварительного согласия Priva.

## **Статья 11 — Ответственность сторон**

- 11.1 Не умаляя статьи 11.3, Priva никоим образом не несет ответственности по договору за возникшие в результате противоправных действий (включая любую халатность) искажения действительности

(если оно не было преднамеренным), нарушения юридических и иных обязательств, ущерб в виде упущенной выгоды, отсутствие ожидаемой экономии, недополучение дохода, потери бизнеса, потери или повреждения данных, утрату возможности использования, репутационные потери, убытки по причине задержки, штрафов, неустоек, а также иной косвенный или сопутствующий ущерб, какого бы рода он ни был.

- 11.2 Не умаляя Статей 11.1 и 11.3, суммарная ответственность Priva по договору за возникшие в результате ошибочных действий (включая любую халатность) искажения действительности (если оно не было преднамеренным), нарушения юридических и иных обязательств, ущерб ограничивается: (i) суммой, уплаченной Клиентом Priva (без НДС), за Продукты или Услуги, в отношении которых возникает такая ответственность; или (ii) в отношении договоров непрерывного действия цену нетто, уплаченную Клиентом в течение трех (3) месяцев, предшествовавших первой дате возникновения обязательства.
- 11.3 Ничто в Соглашении не исключает и не ограничивает ответственность Priva:
- (i) за убытки или ущерб, вызванные умыслом или умышленной неосторожностью со стороны Priva или ее руководства;
  - (ii) за травму или смерть, ставшие следствием действий Priva или ее должностных лиц, сотрудников, агентов или подрядчиков;
  - (iii) лишенным исковой силы или ничтожным согласно обоснованно применимому императивному законодательству способом.
- 11.4 Priva должна быть поставлена в известность о претензии по поводу ущерба в течение трех (3) месяцев с даты возникновения ущерба, в противном случае такая претензия будет отклонена.
- 11.5 Priva не несет ответственности, а Клиент ограждает Priva от претензий третьих лиц, возникающих в связи с информацией или советами, которые Priva дала Клиенту или его клиентам.
- 11.6 Клиент ограждает Priva от претензий третьих лиц, в том числе от рекламаций на качество продукции вследствие дефекта у продукта или системы, которые Клиент поставил третьей стороне и которые (частично) состояли из Продуктов или были поставлены Priva, за исключением случаев, когда Клиент доказал, что ущерб причинен вышеупомянутыми Продуктами.
- 11.7 Если за вину Priva Клиент предъявит иск Priva Holding B.V., материнской компании группы Priva, на основании ее заявления, как это обусловлено ст. 2:403, п. 1, пп. f Гражданского кодекса Нидерландов, то в судебном разбирательстве с Клиентом Priva Holding B.V. вправе ссылаться на те же ограничения ответственности, содержащиеся в настоящих Общих положениях, на которые в спорах с Клиентом может ссылаться Priva.

## **Статья 12 — Срок действия и прекращение действия**

- 12.1 Договоры непрерывного действия начинают действовать с Даты вступления в силу и истекают по окончании Начального срока. По истечении Начального срока Соглашение автоматически продлевается на следующие дополнительные периоды продолжительностью один (1) год каждый (или на оговоренный Сторонами в письменной форме период), если ни одна из Сторон письменно не уведомила другую Сторону не менее чем за три (3) месяца до даты очередного продления Соглашения о намерении не продлевать Соглашение.
- 12.2 Любая из Сторон может без ущерба другим своим вытекающим из этого Соглашения правам немедленно расторгнуть Соглашение после письменного уведомления другой Стороны, если:

- (i) другая Сторона существенно нарушает Соглашение, и такое нарушение, если оно подлежит исправлению, не устраняется в течение тридцати (30) календарных дней с момента письменного уведомления о нарушении;
- (ii) другая Сторона получила временную отсрочку платежа или была объявлена банкротом, или, если было принято решение или подан запрос о ликвидации другой Стороны, Сторона созвала собрание кредиторов или уже заключила с кредиторами соглашение, либо предложила заключить такое соглашение; или
- (iii) обстоятельства непреодолимой силы продолжаются более шестидесяти (60) дней.

### **Статья 13 — Интеллектуальная собственность**

- 13.1 Кроме случаев ограничения прав, явно изложенных в статье 3, Priva сохраняет за собой в отношении Продуктов все права и интересы, включая право собственности и интеллектуальной собственности. Клиенту не предоставляется никаких прав, кроме тех, которые явно указаны в настоящих условиях.
- 13.2 Все изменения, модификации или улучшения, сделанные или разработанные в отношении Продуктов, независимо от того, были ли они сделаны или разработаны по запросу Клиента, являются и остаются собственностью Priva.
- 13.3 Priva является исключительным владельцем всех прав и интересов, включая право собственности и интеллектуальной собственности, в отношении всех материалов, документов, программного обеспечения, веб-сайтов или информации, которые возникают в результате оказания Услуг или которые были разработаны в рамках или в связи с Соглашением для Клиента и были предоставлены в его распоряжение.
- 13.4 Priva оградит Клиента от любых претензий, судебных исков или судебных разбирательств со стороны третьих лиц, утверждающих, что Продукт в неизменной форме и в том виде, в котором он был первоначально доставлен Priva, при использовании в соответствии с настоящим Соглашением нарушает права интеллектуальной собственности («Претензия»), и выплатит любые примирительные суммы, о которых договорились стороны, или компенсацию, назначенную в конечном итоге компетентным судом. Если Priva обоснованно полагает, что какой-либо элемент Продуктов может стать предметом Претензии, Priva может по своему усмотрению (a) получить лицензию, позволяющую Клиенту пользоваться Продуктом в соответствии с настоящим Соглашением; (b) изменить этот Продукт таким образом, чтобы он больше ничего не нарушал; или, если ни один из вышеперечисленных вариантов не является коммерчески жизнеспособным, (c) забрать назад Продукт, возместив Цену покупки (с удержанием суммы, пропорциональной полезному использованию).
- 13.5 Обязательство оградить Клиента от преследования согласно Статье 13.4 лежит на Priva исключительно в том случае, если Клиент немедленно уведомит Priva в письменной форме о Претензии, передаст Priva контроль над вопросами защиты и урегулирования и будет оказывать Priva разумное содействие по делу о такой защите.

### **Статья 14 — Конфиденциальность**

- 14.1 Сторона, получившая Конфиденциальную информацию, оберегает ее так же тщательно, как собственную конфиденциальную информацию аналогичного характера, (но ни в коем случае не меньше обоснованно разумного) и соглашается:

- (i) не использовать Конфиденциальную информацию раскрывшей Стороны для целей, выходящих за рамки Соглашения;
  - (ii) при отсутствии от раскрывшей стороны письменного согласия на иное, ограничить круг лиц, имеющих доступ к Конфиденциальной информации, своими сотрудниками, аффилированными организациями, подрядчиками и агентами, которым такой доступ необходим в целях исполнения Соглашения и которые подписали с получившей стороной соглашение о конфиденциальности, предполагающее не менее строгие меры защиты, чем те, которые изложены в настоящих условиях.
- 14.2 Получившая Сторона может предать огласке Конфиденциальную информацию раскрывшей Стороны по требованию закона или нормативных актов, но при условии, что она предварительно уведомила раскрывшую Сторону (в той степени, в которой это разрешено законом) о предстоящем раскрытии и готова оказать, за счет раскрывшей Стороны, разумное содействие, если раскрывшая Сторона пожелает опротестовать огласку.
- 14.3 В случае расторжения Соглашения получившая Сторона незамедлительно возвращает или уничтожает Конфиденциальную информацию раскрывшей Стороны, но при условии, что на Получателя возложена исключительно обязанность прилагать коммерчески разумные усилия для возврата или уничтожения хранящейся в электронном виде Конфиденциальной информации и что ни Получатель, ни его представители не обязаны возвращать или уничтожать электронную копию Конфиденциальной информации, созданную в соответствии с действующей у Получателя или его Представителей стандартной процедурой электронного резервного копирования и архивирования. Если одна из Сторон считает, что вернуть или уничтожить всю Конфиденциальную информацию невозможно или если одна из Сторон требует в соответствии с применимым законодательством или правилами бухгалтерского учета хранить копию Конфиденциальной информации в течение определенного периода, эта Сторона может сохранить у себя копию Конфиденциальной информации, которая должна храниться в соответствии с изложенными в настоящем Соглашении мерами защиты.
- 14.4 Условия Соглашения являются конфиденциальными и не могут быть разглашены ни одной из Сторон без предварительного согласия другой Стороны.

## **Статья 15 — Защита данных**

- 15.1 Клиент гарантирует Priva, что он будет действовать в соответствии с применимым законодательством (о конфиденциальности), а также в соответствии со всеми другими (местными) законами и постановлениями, включая, помимо прочего, имплементационные и отраслевые законы и постановления, что он будет соблюдать его системы и инфраструктуру, обеспечивать постоянную надлежащую безопасность таким образом, чтобы содержание, использование и / или обработка данных не являлись незаконными и не нарушали никаких прав третьих лиц.
- 15.2 Поскольку в рамках выполнения Соглашения Priva обрабатывает персональные данные:
- a) Клиент гарантирует Priva, что он имеет право на сбор и хранение этих персональных данных, и что он имеет право на обработку этих персональных данных самостоятельно или третьими лицами (субпроцессорами) Priva и что он идентифицирует лица, чьи персональные данные могут обрабатываться Priva («Субъекты данных») в соответствии с законодательством, и которые имеют письменное согласие таких Субъектов данных в объеме, предусмотренном законом;
  - b) Priva заверяет Клиента в том, что как процессор она действует в соответствии со своими прямыми обязательствами согласно ОРЗД;
  - c) к обработке данных применимо соглашение об обработке данных, содержащееся в Приложении 1.

- 15.3 Priva правомочна передавать персональные данные в страну, находящуюся за пределами Европейской экономической зоны, если выполняются условия главы 5 ОРЗД или если ОРЗД не применим для Priva к соответствующей передаче.
- 15.4 Клиент освобождает Priva от любых претензий со стороны третьей стороны или Субъекта данных, включая любые штрафы и сборы, наложенные на Priva надзорным органом или другим государственным учреждением в результате или в связи с исполнением настоящего Соглашения в нарушение (местных) законов и правил и / или нарушение Клиентом положений статьи 15 данного Соглашения. Клиент предоставит Priva необходимую информацию и предоставит содействие, чтобы предотвратить или уменьшить возможное наложение штрафа, распоряжения, подлежащего наложению штрафа, или другого предмета ущерба.

#### **Статья 16 — Экспортный контроль**

- 16.1 Клиент гарантирует, что все действия Клиента по содействию выполнению настоящего Соглашения находятся в соответствии с любыми применимыми законами и постановлениями об экспортном контроле и/или импорте, включая законы ЕС о контроле за экспортом, а также регламент управления экспортом («Правила экспортного контроля») Министерства торговли США.
- 16.2 Клиент соблюдает все применимые эмбарго и торговые санкции, включая эмбарго и торговые санкции, введенные и соблюдаемые Организацией Объединенных Наций, США, ЕС или уполномоченной третьей страной. Клиент не будет прямо или косвенно продавать, поставлять, предоставлять, передавать, экспортировать или реэкспортировать Продукты или Услуги (i) находящейся под санкциями стороне, которая включена в применимые положения о санкциях и подпадает под их действие, или (ii) третьей стороне, которая (в конечном итоге) является прямо или косвенно собственностью такой подсанкционной стороны, находится у нее под контролем или действует от ее имени, или (iii) третьей стороне, участвующей прямо или косвенно в деятельности, при которой Продукты или Услуги предназначаются или могут быть предназначены полностью или частично для целей распространения оружия массового уничтожения или средств его доставки.

#### **Статья 17 — Разное**

- 17.1 Соглашение представляет собой полное соглашение между Сторонами и заменяет собой все предыдущие регламенты, договоренности или соглашения между ними в отношении предмета Соглашения.
- 17.2 Ни одной из Сторон не допускается уступать, передавать или отчуждать свои права по Соглашению, полностью или частично, без предварительного письменного согласия другой Стороны. Однако Priva может без предварительного письменного согласия Клиента полностью передать Соглашение правопреемнику в ходе слияния, консолидации, взятия под контроль, продажи или иной передачи всего или почти всего своего предприятия или активов.
- 17.3 Недействительность или неисполнимость любого из положений Соглашения не влияет на действительность или исполнимость остальной части Соглашения, и Стороны приложат все разумные усилия для того, чтобы в течение разумного периода времени договориться о законных и разумных отступлениях от Соглашения, которые по возможности будут иметь такое же действие, какое бы имело недействительное или неисполнимое положение.
- 17.4 Изменение в Соглашении является действительным или обязательным к исполнению только в том случае, если оно оформлено в письменной форме. Однако Priva имеет право изменить

настоящие Общие условия, и такое изменение будет применено к Соглашению с даты публикации изменения на веб-сайте Priva.

- 17.5 Лицо, не являющееся стороной Соглашения, не может извлекать из настоящего Соглашения или в связи с ним никаких прав.
- 17.6 Клиент не является агентом или дистрибьютором Priva, если об этом нет договоренности на основе отдельного соглашения.
- 17.7 Настоящее соглашение и все связанные с его реализацией, толкованием и исполнением споры регулируются исключительно законодательством Нидерландов без учета коллизионных норм международного частного права и без применения Венской конвенции о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ). Все споры, возникающие из настоящего Соглашения или в связи с ним, разрешаются одним из двух способов: (i) если на момент возникновения спора обе стороны имеют место проживания (постоянного нахождения) в Нидерландах или в стране, имеющей с Нидерландами договор о признании и приведении в исполнение судебных решений, его рассмотрение будет передано исключительно в компетентный суд в Гааге, Нидерланды; (ii) если на момент возникновения спора одна из сторон имеет место постоянного проживания за пределами Нидерландов или в стране, которая не имеет с Нидерландами договора о признании и приведении в исполнение судебных решений, такой спор рассматривается только в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой палаты (Регламент МТП) третейским судьей, имеющим опыт применения действующего в отношении к настоящему соглашению права, при этом судья будет назначен согласно упомянутому регламенту, а арбитражный процесс будет проходить в Гааге, Нидерланды на английском языке.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 1 — СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ**

В настоящем соглашении об обработке данных (1) **Клиент** именуется «**Контроллером данных**», а (2) **Priva** именуется «**Процессором**». Контроллер данных и Процессор вместе именуются «**Сторонами**». Если не указано иное, применительно к Приложению 1 действуют определения, содержащиеся в Общих условиях продажи Продуктов и Услуг Priva.

### **ПРЕАМБУЛА**

- (A) В рамках выполнения Соглашения Процессор может обрабатывать персональные данные в интересах Контроллера, и Стороны желают регламентировать это посредством соглашения об обработке данных («СОД») в настоящем Приложении 1.

### **ПРИ ЭТОМ СТОРОНЫ ДОГОВАРИВАЮТСЯ О СЛЕДУЮЩЕМ:**

#### **1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЕ**

- 1.1 В настоящем СОД приведенные ниже слова и фразы имеют, если не указано иное, следующее значение:

«**Субъект данных**»: физическое лицо, персональные данные которого обрабатываются в рамках Соглашения и которое может быть идентифицировано прямо или косвенно посредством, в частности, идентификационного номера либо по одному или нескольким факторам, определяющим физическую, физиологическую, психическую, экономическую, культурную или социальную идентичность этого человека;

«**Инцидент информационной безопасности**»: нарушение безопасности, которое приводит по роковой случайности или вопреки закону к уничтожению, потере, изменению или несанкционированному получению переданных, хранящихся или иным образом обрабатываемых персональных данных Субъекта или Субъектов данных;

«**Аутсорсинг**» и «**субподряд**»: процесс, при котором обе Стороны обеспечивают соблюдение третьей стороной своих обязательств по настоящему Соглашению о защите данных, а «**Субпроцессор**»: сторона, которой Процессор передает обязательства в субподряд.

- 1.2 В случае возникновения противоречия между положениями настоящего СОД и положениями Соглашения, положения настоящего СОД имеют приоритет в отношении обработки персональных данных. В остальном приоритет имеют положения Соглашения.

#### **2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОБРАБОТКЕ**

- 2.1 Процессор выполняет действия в отношении персональных данных, обрабатываемых от имени Контроллера, только так, как это предусмотрено в Соглашении, настоящем СОД или иным образом на основании письменных инструкций Контроллера, если только в законодательстве ЕС или государства-члена ЕС нет применимого к Процессору положения, обязывающего его производить обработку. В таком случае Процессор должен уведомить Контроллера об этом юридическом требовании до начала обработки, если только такое уведомление не запрещено законодательством по важным причинам, представляющим общественный интерес.
- 2.2 Контроллер гарантирует, что его инструкции по обработке персональных данных соответствуют ОРЗД и другим применимым (местным) законам и постановлениям (о конфиденциальности).

### 3. БЕЗОПАСНОСТЬ

- 3.1 Процессор принимает соответствующие технические и организационные меры защиты для обеспечения соответствующего риску уровня безопасности. При выработке Процессором мер во внимание принимаются уровень техники, затраты на реализацию, характер, объем, контекст и цели обработки, а также различные риски для прав и свобод людей с точки зрения вероятности и серьезности.
- 3.2 В дополнение к общему обязательству, изложенному в статье 3.1, такие технические и организационные меры защиты включают в себя в качестве минимального стандарта защиты соблюдение мер безопасности, изложенных ниже в статье 3.3.
- 3.3 Процессор должным образом учитывает как минимум следующие виды мер безопасности:
- системы управления информационной безопасностью;
  - физическая безопасность;
  - контроль доступа;
  - технологии повышения безопасности и конфиденциальности;
  - информирование, обучение и тесты на безопасность среди персонала;
  - управление инцидентами / управление реагированием / непрерывность бизнес-процессов.

### 4. ИНЦИДЕНТЫ ИНФОРМАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

- 4.1 Процессор принимает технические и организационные меры защиты для выполнения изложенных в ОРЗД обязательств в отношении инцидентов информационной безопасности.
- 4.2 Если произошел инцидент информационной безопасности, Процессор без промедления оповещает об этом Контроллера и сообщает ему первую известную информацию о типе инцидента и о затронутых инцидентом Субъектах данных (их категориях) и списках лиц.
- 4.3 Контроллер признает, что Процессор должен незамедлительно принять все необходимые и подходящие корректирующие меры для устранения изъянов в его технических и организационных мерах защиты, и Контроллер оказывает Процессору разумную поддержку по первому же его запросу.

### 5. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

- 5.1 Процессор обязуется обрабатывать персональные данные Субъектов данных конфиденциально и гарантирует, что его сотрудники будут соблюдать конфиденциальность.
- 5.2 В течение 30 дней после прекращения или истечения срока действия настоящего СОД Процессор уничтожит все существующие копии персональных данных Субъектов данных, если i) это не запрещено законом или ii) нет отдельной договоренности с Контроллером о возврате персональных данных.
- 5.3 Настоящая статья 5 не затрагивает существующие между Сторонами независимые обязательства по вопросу конфиденциальности.

## 6. СОТРУДНИЧЕСТВО

- 6.1 По возможности и в пределах разумного Процессор будет сотрудничать с Контроллером для того, чтобы Субъекты данных могли воспользоваться имеющимися у них правами, включая право на доступ к своим персональным данным, на их исправление и удаление, на ограничение их обработки и на их перенос.
- 6.2 Процессор оказывает Контроллеру содействие в оценке эффективности защиты данных и в проведении предварительных консультаций с надзорным органом как минимум в той мере, в какой это возможно в связи с доступной ему информацией и характером обработки.
- 6.3 Процессор оставляет за собой право взимать с Контроллера плату за сотрудничество по своему обычному почасовому тарифу.

## 7. АУТСОРСИНГ

- 7.1 Контроллер соглашается с тем, что Процессор может передавать свои обязательства по настоящему СОД посредством письменного соглашения Субпроцессорам, которые обеспечивают такой же уровень защиты персональных данных Субъектов данных, как и Процессор в соответствии с настоящим СОД, включая, помимо прочего, передачу на аутсорсинг в Microsoft.
- 7.2 Процессор уведомит Контроллера о любых предполагаемых изменениях в отношении добавления или замены Субпроцессоров, давая тем самым Контроллеру возможность возразить против таких изменений. Если Контроллер упорствует в своем возражении, он может в качестве единственного и исключительного требования расторгнуть Соглашение при условии внесения полной оплаты за остаток срока действия Соглашения.

## 8. АУДИТЫ

- 8.1 По первому требованию Процессор предоставит Контроллеру информацию, показывающую, что обязательства по данному СОД были выполнены, и предъявит Контроллеру для подтверждения сертификаты, выданные независимыми внешними аудиторами (например, сертификаты ИСО), если таковые имеются.
- 8.2 Контроллер имеет право проверять соблюдение настоящего СОД Процессором не реже одного раза в договорный год за счет Контроллера, если Контроллер сочтет, что прав согласно Статье 8.1 в отдельном случае недостаточно или по запросу компетентного органа по защите данных. При выборе Контроллера и одобрении Процессора такой аудит будет проводиться i) Процессором или ii) квалифицированным независимым аудитором по безопасности («Аудитор»). Во время такого аудита Аудитор может заходить на объект Процессора в обычные рабочие часы и, не создавая помех деятельности Процессора, в частности не нарушая общую ИТ-безопасность Процессора, проверять рабочие процессы, настройки и техническую инфраструктуру Процессора.
- 8.3 Процессор может затребовать компенсацию за усилия по организации проведения аудитов. Процессор оказывает помощь в форме одного человека-дня на один аудит без дополнительных для Контроллера затрат.
- 8.4 Если из отчета аудитора явствует, что принятые Процессором меры не отвечают настоящему СОД в достаточной степени, Стороны обсуждают между собой то, каким образом Процессор может принять необходимые для выполнения СОД меры.



9. **СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ**

Как только Соглашение будет расторгнуто или прекратит действовать, настоящее СОД будет оставаться в силе до тех пор, пока Процессор обрабатывает персональные данные Субъектов данных, после чего СОД прекратит действие в силу закона.

\*\*\*